

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»  
Институт образования и общественных наук  
Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:  
И.о. директора института



С. К. Лямин  
«16» сентября 2024 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине Б1.В.ДВ.04.2 Профессиональная коммуникация на первом  
иностранном языке

Направление подготовки/специальность: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль/направленность/специализация: Письменный и устный перевод

Уровень высшего образования: магистратура

Квалификация: Магистр

год набора: 2024

Тамбов, 2024

**Автор программы:**

Кандидат филологических наук, доцент Куксова Наталия Александровна

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика (уровень магистратуры) (приказ Министерства науки и высшего образования РФ от «12» августа 2020 г. № 992).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «13» сентября 2024 г. Протокол № 2

Рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Факультета филологии и лингвистики, Протокол от «16» сентября 2024 г. № 1.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре ОП Магистратуры.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	7
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	16
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	18
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	19

## 1. Цели и задачи дисциплины

### 1.1 Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

### 1.2 Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в рамках освоения дисциплины:

- научно-исследовательский
- педагогический
- переводческий

1.3 Дисциплина ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сферах: 01 Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований), Сфера межкультурной и межкультурной коммуникации

### 1.4 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы:

Обобщенные трудовые функции / трудовые функции / трудовые или профессиональные действия (при наличии профстандарта)	Код и наименование компетенции ФГОС ВО, необходимой для формирования трудового или профессионального действия	Индикаторы достижения компетенций
	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Применяет принципы построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах на первом иностранном языке с учетом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, в том числе, специальными терминами, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах

### 1.5 Согласование междисциплинарных связей дисциплин, обеспечивающих освоение компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения	
		Заочная (семестр)	
		1	4
1	Лингвокультурологический аспект перевода (второй иностранный язык)		+
2	Лингвокультурологический аспект перевода (первый иностранный язык)		+

3	Межкультурная коммуникация	+	
4	Профессиональная коммуникация на втором иностранном языке		+
5	Социология молодежи	+	

## 2. Место дисциплины в структуре ОП магистратуры:

Дисциплина «Профессиональная коммуникация на первом иностранном языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана ОП по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Дисциплина «Профессиональная коммуникация на первом иностранном языке» изучается в 4 семестре.

## 3. Объем и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины: 2 з.е.

Заочная: 2 з.е.

Вид учебной работы	Заочная (всего часов)
<b>Общая трудоёмкость дисциплины</b>	<b>72</b>
Контактная работа	8
Лабораторные (Лаб. раб.)	8
Самостоятельная работа (СР)	60
Зачет	4

## 3.2. Содержание курса:

№ темы	Название раздела/темы	Вид учебной работы, час.		Формы текущего контроля
		Лаб раб.	СР	
		3	3	
4 семестр				
1	Business Etiquette	1	12	Чтение. ; Аудирование; Лексика-грамматик а; Тестирование
2	Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.	1	12	Говорение; Письмо; Лексика-грамматик а; Тестирование
3	Marketing, Promotion and Advertising	2	12	Чтение; Тестирование
4	Money Matters	2	12	Письмо; Тестирование
5	Modern Banking	2	12	Опрос

3 семестр				
6	Management	1	10	Аудирование; Тестирование

### Тема 1. Business Etiquette (УК-5)

#### Лабораторные работы.

Basic skills and techniques for business correspondence. Basic skills and techniques for using the telephone in business. Basic skills and techniques for writing reports, making notes, summarizing and taking notes of conversations in business. Applying for jobs. Participating in interviews.

#### Задания для самостоятельной работы.

1. Диалог (телефонный разговор)
2. Письменная работа (Резюме)
3. Письменная работа (Деловое письмо)
4. Письменная работа (Отчет)
5. Монолог (Шоковое собеседование).

### Тема 2. Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations. (УК-5)

#### Лабораторные работы.

Looking after foreign visitors and traveling on business. Taking part in formal and informal meetings, one-to-one meetings and larger group meetings. Discussing contract terms. Presentations. Negotiating face-to-face and on the phone.

#### Задания для самостоятельной работы.

1. Диалог (регистрация в отеле)
2. Письменная работа (Договор)
3. Ролевая игра (Приезд иностранной делегации)
4. Ролевая игра (Переговоры)
5. Письменная работа (Презентация)
6. Диалог (переговоры)
7. Сообщение (Особенности приема делегации и ведения переговоров).

### Тема 3. Marketing, Promotion and Advertising (УК-5)

#### Лабораторные работы.

Marketing a product. Market research. Price, income and demand. Inflation. Promotion and advertising techniques.

#### Задания для самостоятельной работы.

1. Диалог (Презентация продукта)
2. Письменная работа (Реклама)
3. Ролевая игра (Продвижение продукта)
4. Письменная работа (Особенности рекламы)
5. Диалог (переговоры)
6. Сообщение (Особенности языка рекламы).

### Тема 4. Money Matters (УК-5)

#### Лабораторные работы.

Methods of payment. Cash flow. Invoicing. Dealing with non-payment problems. Getting and spending. Credit and debt.

#### Задания для самостоятельной работы.

1. Диалог (Покупки)
2. Письменная работа (Деловое письмо)

3. Ролевая игра (Кредит в банке)
4. Письменная работа (Особенности займов)
5. Диалог (Переговоры)
6. Сообщение (Особенности разрешения проблем неплатежей).

### **Тема 5. Modern Banking (УК-5)**

#### **Лабораторные работы.**

Types of banks. Bank Services. Bank deposit. Bank lending. Financial Instruments. Bills. Cheques. Financial statements in a bank. International banking.

#### **Задания для самостоятельной работы.**

1. Диалог (В банке)
2. Письменная работа (Деловое письмо)
3. Ролевая игра (В банке)
4. Письменная работа (Особенности оплаты продукта)
5. Диалог (Переговоры о кредите (отсрочке платежа))
6. Сообщение (Особенности оплаты).

### **Тема 6. Management (УК-5)**

#### **Лабораторные работы.**

Kinds of companies. Company organization. Company developments. Management techniques. Dealing with problems.

#### **Задания для самостоятельной работы.**

1. Диалог (В офисе)
2. Письменная работа (Деловое письмо)
3. Ролевая игра (Распределение обязанностей)
4. Письменная работа (Особенности организации компании)
5. Диалог (Переговоры)
6. Сообщение (Технологии управления)
7. Сообщение (Негласные правила в компании).

### **4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства**

#### **4.1. Распределение баллов:**

Балльно-рейтинговые мероприятия не предусмотрены

#### **4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля**

### **Аудирование**

#### **Тема 1. Business Etiquette**

Listening

Task 1 / Recordings 1.11–1.20, Extracts 1, 3, 6 and 9

Listen to these four short extracts and write down exactly what you hear. You will hear each extract twice.

Extract 1

Now \_\_\_\_\_

Extract 3

All \_\_\_\_\_

Extract 6

It's \_\_\_\_\_

Extract 9

A \_\_\_\_\_

Task 2 / Recording 1.27

Listen to this interview and complete the phrases below with two words. The first one is done as an example for you.

- 0 salaries are not the biggest problem
- 1 Two bathroom breaks \_\_\_\_\_
- 2 like having your own \_\_\_\_\_
- 3 What's the problem with \_\_\_\_\_?
- 4 they would like to send out instructions \_\_\_\_\_
- 5 it's not much fun \_\_\_\_\_
- 6 get it straight from the \_\_\_\_\_

### Тема 6. Management

Listen to the talk on counselling and complete the extracts.

... Does that answer your question? Now, (1) \_\_\_\_\_, I'll just summarize the three points I've discussed. ...

... Secondly, counselling is about listening, not about telling. (2) \_\_\_\_\_ talking to someone and helping, not about persuading or manipulating. ...

... And, counselling is about assisting and exploring problems. (3) \_\_\_\_\_ reassuring someone or solving their problems for them. ...

... This is where you encourage them to think about the problem and reassess it.

(4) \_\_\_\_\_ to see their situation from a different perspective, so that they can consider the different options for dealing with the situation. ...

... OK, I now want to say a few words about some of the skills that counsellors need.

(5) \_\_\_\_\_ another handout. ...

### Говорение

#### Тема 2. Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.

Prepare a one-minute presentation on one of these topics. You have one minute to prepare your talk.

A

What is important when solving a problem?

- Defining the problem
- Talking to people involved

B

What are the advantages of setting up a call centre in India?

- Low wages
- High profits

C

What is the impact of call centres on industrialized countries?

- Loss of jobs
- Higher profit for companies



## Лексика-грамматика

### Тема 1. Business Etiquette

Complete the text by putting an appropriate word from the box into each gap. There is an example at the beginning.

**Service symptoms process refund customer support looking technician supervisor**

I had terrible problems with a laptop I bought recently. It looked great but when I got it home it wouldn't start. I tried everything but had to call (0) customer support. They were great and very competent. They talked me through the whole (1) \_\_\_\_\_ of connecting all the cables and stuff but still it didn't work. They put me through to the

(2) \_\_\_\_\_ and he arranged for a visit from their (3) \_\_\_\_\_ and he fixed it. Then it kept crashing – I couldn't do anything on it. I called again and described the

(4) \_\_\_\_\_ and they called me back and in the end they gave me a full

(5) \_\_\_\_\_. It was excellent (6) \_\_\_\_\_ but I still don't have a computer and I'm still (7) \_\_\_\_\_ for one.

### Тема 2. Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.

Complete the text with the best form of the verbs in brackets.

John Coady (1) \_\_\_\_\_ (take) his employers to court because his boss (2) \_\_\_\_\_ (check) on his computer use. Coady (3) \_\_\_\_\_ (find) out that his supervisor

(4) \_\_\_\_\_ (put) a key-logging program on his computer to record what Coady

(5) \_\_\_\_\_ (do). He asked his supervisor what he (6) \_\_\_\_\_ (do) and his supervisor (7) \_\_\_\_\_ (threat) to sack him because he (8) \_\_\_\_\_ (use) the Internet 'all the time' and (9) \_\_\_\_\_ (send) many emails.

Coady (10) \_\_\_\_\_ (lose) the case.

## Опрос

### Тема 5. Modern Banking

Rewrite these sentences so they are more diplomatic. Use the beginning of the new sentence given.

1 Don't wear jeans to work.

Wouldn't it be \_\_\_\_\_?

2 Ask John for help.

Why \_\_\_\_\_?

3 You should learn to delegate.

It's a \_\_\_\_\_

4 No. Wrong. Do it this way.

You could \_\_\_\_\_

5 That's a terrible idea, isn't it?

Wouldn't you agree \_\_\_\_\_?

## Письмо

### Тема 2. Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.

Write an email based on the following brief. Write about 50–60 words.

You have ‘Googled’ your old school friends and found the website of John Edwards, who you think is a good friend of yours from high school who you haven’t seen for many years.

Write a personal email to John:

- Introduce yourself
- Check that this John Edwards is the one from your school
- Give some personal details about yourself
- Suggest that you meet

#### Тема 4. Money Matters

Prepare a one-minute presentation on one of these topics. You have one minute to prepare your talk.

A

What is important when choosing someone for a placement?

- Experience
- Personal qualities

B

What is important when counselling someone?

- Asking
- Paraphrasing

C

What is important when writing a report?

- Clear sections
- Paragraphs

### Тестирование

#### Тема 1. Business Etiquette

Типовые задания тестирования

I. Read the text and answer the question: ‘Why are public limited companies under threat?’

“ There are many types of companies. Most large corporations are public limited or joint-stock companies, which means that shareholders who wish to invest in the company can buy and sell parts of the company on the stock exchange. Many are multinationals, with subsidiaries and assets in various different countries, and they generally engage in mergers with other companies and acquisitions in order to expand. However, the large corporation is increasingly under threat from the growing number of dotcoms set up by entrepreneurs.”

- A. They merge with multinationals.
- B. Their assets are in different countries.
- C. They sell some of their parts on the stock exchange.
- D. The number of dotcom companies is increasing.

II. Which is the best title to the text as follows:

“Globalization is forcing businesses to make cost savings by reducing operating costs. One way to do this is by outsourcing – transferring business processes such as order processing or call centre management to outside suppliers and service providers. Offshoring is a new form of outsourcing where businesses relocate back-office operations in overseas facilities where labour costs are lower.”

- A. The new global shift

- B. Going offshore  
 C. Outsourcing  
 D. The great job migration III. Which sentence predicts the situation?

- A. We might have to lower our prices in future.  
 B. We are going to lower our prices in future.  
 C. We will lower our prices in future.  
 D. All the sentences predict the situation.

III. A. \_\_\_\_\_ the report \_\_\_\_\_ yet? B. Yes, it \_\_\_\_\_. I \_\_\_\_\_ it last week. A. What \_\_\_\_\_ in it? Anything exciting? B. Nothing too shocking. But it \_\_\_\_\_ several references to the generous pay rise the board \_\_\_\_\_ themselves last year.

- A. Was; published; B. was; have seen; A.was; B.did make; awarded  
 B. Has, been published; B.has; saw;A.was; B.did make; awarded  
 C. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; have awarded  
 D. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; has awarded

## Тема 2. Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.

### Типовые задания тестирования

I. Read the text and answer the question: ‘Why are public limited companies under threat?’

“ There are many types of companies. Most large corporations are public limited or joint-stock companies, which means that shareholders who wish to invest in the company can buy and sell parts of the company on the stock exchange. Many are multinationals, with subsidiaries and assets in various different countries, and they generally engage in mergers with other companies and acquisitions in order to expand. However, the large corporation is increasingly under threat from the growing number of dotcoms set up by entrepreneurs.”

- A. They merge with multinationals.  
 B. Their assets are in different countries.  
 C. They sell some of their parts on the stock exchange.  
 D. The number of dotcom companies is increasing.

II. Which is the best title to the text as follows:

“Globalization is forcing businesses to make cost savings by reducing operating costs. One way to do this is by outsourcing – transferring business processes such as order processing or call centre management to outside suppliers and service providers. Offshoring is a new form of outsourcing where businesses relocate back-office operations in overseas facilities where labour costs are lower.”

- A. The new global shift  
 B. Going offshore  
 C. Outsourcing  
 D. The great job migration III. Which sentence predicts the situation?  
 A. We might have to lower our prices in future.  
 B. We are going to lower our prices in future.  
 C. We will lower our prices in future.  
 D. All the sentences predict the situation.

III. A. \_\_\_\_\_ the report \_\_\_\_\_ yet? B. Yes, it \_\_\_\_\_. I \_\_\_\_\_ it last week. A. What \_\_\_\_\_ in it? Anything exciting? B. Nothing too shocking. But it \_\_\_\_\_ several references to the generous pay rise the board \_\_\_\_\_ themselves last year.

- A. Was; published; B. was; have seen; A.was; B.did make; awarded  
 B. Has, been published; B.has; saw;A.was; B.did make; awarded

- C. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; have awarded  
 D. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; has awarded

### Тема 3. Marketing, Promotion and Advertising

#### Типовые задания тестирования

I. Read the text and answer the question: ‘Why are public limited companies under threat?’

“ There are many types of companies. Most large corporations are public limited or joint-stock companies, which means that shareholders who wish to invest in the company can buy and sell parts of the company on the stock exchange. Many are multinationals, with subsidiaries and assets in various different countries, and they generally engage in mergers with other companies and acquisitions in order to expand. However, the large corporation is increasingly under threat from the growing number of dotcoms set up by entrepreneurs.”

- A. They merge with multinationals.  
 B. Their assets are in different countries.  
 C. They sell some of their parts on the stock exchange.  
 D. The number of dotcom companies is increasing.

II. Which is the best title to the text as follows:

“Globalization is forcing businesses to make cost savings by reducing operating costs. One way to do this is by outsourcing – transferring business processes such as order processing or call centre management to outside suppliers and service providers. Offshoring is a new form of outsourcing where businesses relocate back-office operations in overseas facilities where labour costs are lower.”

- A. The new global shift  
 B. Going offshore  
 C. Outsourcing  
 D. The great job migration III. Which sentence predicts the situation?

- A. We might have to lower our prices in future.  
 B. We are going to lower our prices in future.  
 C. We will lower our prices in future.  
 D. All the sentences predict the situation.

III. A. \_\_\_\_\_ the report \_\_\_\_\_ yet? B. Yes, it \_\_\_\_\_. I \_\_\_\_\_ it last week. A. What \_\_\_\_\_ in it? Anything exciting? B. Nothing too shocking. But it \_\_\_\_\_ several references to the generous pay rise the board \_\_\_\_\_ themselves last year.

- A. Was; published; B. was; have seen; A.was; B.did make; awarded  
 B. Has, been published; B.has; saw;A.was; B.did make; awarded  
 C. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; have awarded  
 D. A . Has, been published; B.has; saw; A. has been; B. made; has awarded

### Тема 4. Money Matters

#### Типовые задания тестирования

I. Read the text and answer the question: ‘Why are public limited companies under threat?’

“ There are many types of companies. Most large corporations are public limited or joint-stock companies, which means that shareholders who wish to invest in the company can buy and sell parts of the company on the stock exchange. Many are multinationals, with subsidiaries and assets in various different countries, and they generally engage in mergers with other companies and acquisitions in order to expand. However, the large corporation is increasingly under threat from the growing number of dotcoms set up by entrepreneurs.”

- A. They merge with multinationals.
- B. Their assets are in different countries.
- C. They sell some of their parts on the stock exchange.
- D. The number of dotcom companies is increasing.

II. Which is the best title to the text as follows:

“Globalization is forcing businesses to make cost savings by reducing operating costs. One way to do this is by outsourcing – transferring business processes such as order processing or call centre management to outside suppliers and service providers. Offshoring is a new form of outsourcing where businesses relocate back-office operations in overseas facilities where labour costs are lower.”

- A. The new global shift
  - B. Going offshore
  - C. Outsourcing
  - D. The great job migration
- III. Which sentence predicts the situation?

- A. We might have to lower our prices in future.
- B. We are going to lower our prices in future.
- C. We will lower our prices in future.
- D. All the sentences predict the situation.

III. A. \_\_\_\_\_ the report \_\_\_\_\_ yet? B. Yes, it \_\_\_\_\_. I \_\_\_\_\_ it last week. A. What \_\_\_\_\_ in it? Anything exciting? B. Nothing too shocking. But it \_\_\_\_\_ several references to the generous pay rise the board \_\_\_\_\_ themselves last year.

- A. Was; published; B. was; have seen; A. was; B. did make; awarded
- B. Has, been published; B. has; saw; A. was; B. did make; awarded
- C. A. Has, been published; B. has; saw; A. has been; B. made; have awarded
- D. A. Has, been published; B. has; saw; A. has been; B. made; has awarded

## Тема 6. Management

### Типовые задания тестирования

I. Read the text and answer the question: ‘Why are public limited companies under threat?’

“There are many types of companies. Most large corporations are public limited or joint-stock companies, which means that shareholders who wish to invest in the company can buy and sell parts of the company on the stock exchange. Many are multinationals, with subsidiaries and assets in various different countries, and they generally engage in mergers with other companies and acquisitions in order to expand. However, the large corporation is increasingly under threat from the growing number of dotcoms set up by entrepreneurs.”

- A. They merge with multinationals.
- B. Their assets are in different countries.
- C. They sell some of their parts on the stock exchange.
- D. The number of dotcom companies is increasing.

II. Which is the best title to the text as follows:

“Globalization is forcing businesses to make cost savings by reducing operating costs. One way to do this is by outsourcing – transferring business processes such as order processing or call centre management to outside suppliers and service providers. Offshoring is a new form of outsourcing where businesses relocate back-office operations in overseas facilities where labour costs are lower.”

- A. The new global shift
- B. Going offshore
- C. Outsourcing

D. The great job migration III. Which sentence predicts the situation?

A. We might have to lower our prices in future.

B. We are going to lower our prices in future.

C. We will lower our prices in future.

D. All the sentences predict the situation.

III. A. \_\_\_\_\_ the report \_\_\_\_\_ yet? B. Yes, it \_\_\_\_\_. I \_\_\_\_\_ it last week. A. What \_\_\_\_\_ in it? Anything exciting? B. Nothing too shocking. But it \_\_\_\_\_ several references to the generous pay rise the board \_\_\_\_\_ themselves last year.

A. Was; published; B. was; have seen; A. was; B. did make; awarded

B. Has, been published; B. has; saw; A. was; B. did make; awarded

C. A. Has, been published; B. has; saw; A. has been; B. made; have awarded

D. A. Has, been published; B. has; saw; A. has been; B. made; has awarded

### Чтение

#### Тема 3. Marketing, Promotion and Advertising

Read the article below about call centres.

Choose the best sentence from A–G below to fill each of the gaps.

Outsourcing call centre work to countries like India is increasingly seen as a high risk and low return strategy by some UK companies. (0) G. Among the reasons are the danger of fraud, the bad publicity of cutting jobs and, most importantly, customer dissatisfaction.

In 2005 there were reports from India of large-scale fraud in call centres. The Cyber Crime Cells in Puna arrested 17 people in a \$400,000 fraud case. The workers were able to transfer money from US accounts into their own accounts. (1) \_\_\_\_\_. Industry representatives in India have already promised to look into these problems and improve data security. They argue though that they have highly competent staff and many satisfied customers.

In India the systems for background checks on employees is not as well established as in Britain. (2) \_\_\_\_\_. An analyst said, 'Banks and building societies will lose people's trust if there are any more such scandals. Security is not as tight in India as it is in Britain. Some people are already checking where call centres are located.'

Industry analysts question whether it is sensible to outsource customer services on the basis of cost alone. Linda Twillings of Bucky Consultants argues that the customer relationship is at the heart of most businesses and the key is to satisfy the customer and deal with any problems – not deal with the volume of calls as cheaply as possible. 'Of course there are great costs savings,' she says, 'but if you outsource your customer care to a third party then you are putting your entire company future in their hands.' (3) \_\_\_\_\_. Although call centre jobs are sometimes seen as low skill and low wage dead-end jobs, in some areas of the UK these positions are highly sought-after and when a call centre closes it can have a big impact on the local community. In Witheringham, the town's largest employer, a local call centre of a big bank, was closed and moved to Bangalore in India. (4) \_\_\_\_\_.

Customer satisfaction surveys show that people are often very unhappy with the service they get from call centres, whether in the UK or abroad. The British standards Institute (BSI) reports that resolution rates are very low – only at 50% of calls, while the target for the industry as a whole is 85%. This means that people have to call again and again. Typical complaints about the service are having to work through automated menus and then being told there is a queue, not knowing how long you will have to wait, and the high cost of the calls. (5) \_\_\_\_\_.

Call centre staff themselves sometimes have to put up with frustrated and abusive callers who have been annoyed by being on hold, have tried to get through many times, and find the whole process very irritating. (6) \_\_\_\_\_. The work is often monotonous – answering the phone all day – but it can be challenging when talking a customer through a complicated process, and satisfying when a problem is sorted out.

Unsurprisingly, there is high staff turnover in most call centres.

A 'It had a huge impact on the community,' said the Mayor of Witheringham. 'We were doing well, but overnight it was all gone.'

B More and more people are not waiting when they are put on hold.

C The staff have to be cheerful and understanding as many calls are recorded, and if they answer back they can be fired.

D Security consultants had been warning of such risks for years.

E In other cases callers have been tricked into revealing their PIN numbers to the operators, which provides access to their accounts.

F This risk to the company brand is a big factor in some companies not offshoring their call centres.

G This is causing them to rethink plans to move services offshore.

### Чтение.

#### Тема 1. Business Etiquette

Read the text below about cultural change in companies.

Choose the best word to fill each gap from A, B, C or D below.

American President J.F. Kennedy and British Prime Minister Winston Churchill were both 'nappers'. They had short sleeps – 'naps' – during the day to help them work (0) A. It might be just what you need to wake up your company and improve your (1) \_\_\_\_.

Do energy levels drop in the afternoon? Do your (2) \_\_\_\_ seem a bit slow and sleepy after lunch? In Spain the traditional siesta is making a comeback in good companies who want their workers to work smarter, not (3) \_\_\_\_\_. These companies are realizing that their (4) \_\_\_\_\_ work better with a rest in the afternoon. They are more productive, make fewer mistakes and are happier. It's not a case of decreasing their (5) \_\_\_\_\_ – they do even more work.

In California's Silicon Valley, hi-tech companies provide chill-out rooms for employees to relax in, along with pool tables and gyms. Even family pets, such as dogs, are allowed to go to work (6) \_\_\_\_\_ their owners. A New Zealand company achieved change in the whole company by encouraging staff in one (7) \_\_\_\_\_ to go home when they had done all the assignments they could do that day, without any loss of pay.

Other employers want their employees to take responsibility (8) \_\_\_\_\_ their own success by letting them set their personal work (9) \_\_\_\_\_. Like all these ideas, this only works when everyone in the company (10) \_\_\_\_\_ believes in the changes. Even the best intentions of written (11) \_\_\_\_\_ can mean nothing if one person does not follow them. Everyone from the (12) \_\_\_\_\_ on down should (13) \_\_\_\_\_ the new rules and follow them themselves.

But perhaps the most important thing to remember is to have a good life-work (14) \_\_\_\_\_. Go home at five, on time, and enjoy the rest of your life. Take control. Life's too short to let anyone else (15) \_\_\_\_\_ it for you.

- |    |                   |                  |               |                 |
|----|-------------------|------------------|---------------|-----------------|
| 0  | A. better         | B. best          | C. good       | D. worse        |
| 1  | A. attitudes      | B. profitability | C. working    | D. shareholders |
| 2  | A. employers      | B. employed      | C. employ     | D. employees    |
| 3  | A. hard           | B. harder        | C. hardest    | D. well         |
| 4  | A. company        | B. managers      | C. staff      | D. interns      |
| 5  | A. workforce      | B. workspace     | C. working    | D. workload     |
| 6  | A. by             | B. with          | C. for        | D. together     |
| 7  | A. company        | B. organization  | C. unit       | D. place        |
| 8  | A. in             | B. with          | C. to         | D. for          |
| 9  | A. ideas          | B. objectives    | C. criteria   | D. jobs         |
| 10 | A. corporation    | B. structure     | C. subsidiary | D. department   |
| 11 | A. guidelines     | B. rule          | C. complaints | D. instructions |
| 12 | A. project leader | B. director      | C. manager    | D. supervisor   |
| 13 | A. write          | B. ensure        | C. focus      | D. enforce      |
| 14 | A. situation      | B. routine       | C. balance    | D. plan         |
| 15 | A. set            | B. run           | C. rule       | D. decide       |

#### 4.3 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета

##### Типовые вопросы зачета (УК-5)

10. Бизнес-план.
11. Современные средства связи в офисе.
12. Упаковка и маркировка. Страхование. Санкции.
13. Защита прав потребителя.
14. В банке.
15. Нарушение условий контракта.
16. Интернет.
17. Различия в американской и английской деловой терминологии.
18. Внешняя торговля.

##### Типовые задания для зачета (УК-5)

- 1) работа с текстом профессиональной направленности;
- 2) составление диалога в паре по предложенной ситуации или составление делового письма.

#### 4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«зачтено»	УК-5	На достаточном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах в профессиональной сфере на первом иностранном языке, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах с языка с учетом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
«не зачтено»	УК-5	Не владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах в профессиональной сфере на первом иностранном языке, плохо владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, не умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах, не в состоянии учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

### 5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

#### 5.1 Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся:

Приступая к изучению дисциплины, в первую очередь обучающимся необходимо ознакомиться содержанием рабочей программы дисциплины (РПД), которая определяет содержание, объем, а также порядок изучения и преподавания учебной дисциплины, ее раздела, части.

Для самостоятельной работы важное значение имеют разделы «Объем и содержание дисциплины», «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» и «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы».

В разделе «Объем и содержание дисциплины» указываются все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах.



В разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» указана рекомендуемая основная и дополнительная литература.

В разделе «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы» содержится перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины.

## 5.2 Рекомендации обучающимся по работе с теоретическими материалами по дисциплине

При изучении и проработке теоретического материала необходимо:

- просмотреть еще раз презентацию лекции в системе MOODLe, повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной дополнительной литературы;
- при самостоятельном изучении теоретической темы сделать конспект, используя рекомендованные в РПД источники, профессиональные базы данных и информационные справочные системы;
- ответить на вопросы для самостоятельной работы, по теме представленные в пункте 3.2 РПД.
- при подготовке к текущему контролю использовать материалы фонда оценочных средств (ФОС).

## 5.3 Рекомендации по работе с научной и учебной литературой

Работа с основной и дополнительной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на семинарских занятиях, к дебатам, тестированию, экзамену. Она включает проработку лекционного материала и рекомендованных источников и литературы по тематике лекций.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, в том числе с опорой на размещенные в системе MOODLe презентации, основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект может быть выполнен в рамках распечатки выдачи презентаций лекций или в отдельной тетради по предмету. Он должен быть аккуратным, хорошо читаемым, не содержать не относящуюся к теме информацию или рисунки.

Конспекты научной литературы при самостоятельной подготовке к занятиям должны содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с основной и дополнительной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных мест статьи или монографии, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);
- создавать конспекты (развернутые тезисы).

## 5.4. Рекомендации по подготовке к отдельным заданиям текущего контроля

Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.

Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- правильность ответа по содержанию;
- полнота и глубина ответа;
- сознательность ответа;
- логика изложения материала;
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;

- использование дополнительного материала;
- рациональность использования времени, отведенного на задание.

Устный опрос может сопровождаться презентацией, которая подготавливается по одному из вопросов практического занятия. При выступлении с презентацией необходимо обращать внимание на такие моменты как:

- содержание презентации: актуальность темы, полнота ее раскрытия, смысловое содержание, соответствие заявленной темы содержанию, соответствие методическим требованиям (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания и литературы), практическая направленность, соответствие содержания заявленной форме, адекватность использования технических средств учебным задачам, последовательность и логичность презентуемого материала;
- оформление презентации: объем (оптимальное количество), дизайн (читаемость, наличие и соответствие графики и анимации, звуковое оформление, структурирование информации, соответствие заявленным требованиям), оригинальность оформления, эстетика, использование возможности программной среды, соответствие стандартам оформления;
- личностные качества: ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;
- содержание выступления: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач своей профессиональной или учебной деятельности, доказательность принимаемых решений, умение аргументировать свои заключения, выводы.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1 Основная литература:**

1. Кузнецова, Е. В. Деловой иностранный язык : практикум. - Весь срок охраны авторского права; Деловой иностранный язык. - Саратов: Вузовское образование, 2019. - 66 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/85803.html>
2. Андриенко, А. С. Business English : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Business English. - Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. - 146 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/96277.html>
3. Воеводина И. В. Сборник текстов и упражнений для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (деловой)» (Английский язык) : сборник задач и упражнений. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2019. - 37 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560897>

### **6.2 Дополнительная литература:**

1. Эллисон Дж., Эммерсон П. Бизнес. Уровень I : учебник англ. яз.. - Оксфорд: Макмиллан, 2007. - 159 с.
2. Сухарева О. Э., Сизова Л. В. Communicating in Business. Деловой иностранный язык (английский): учебно-методическое пособие для студентов направления 09.04.03 «Прикладная информатика» (магистратура) очной формы обучения : учебно-методическое пособие. - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2017. - 80 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574147>
3. Куксова Н.А. Протокол и этикет международного общения : учеб. пособие. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2013. - 94 с.
4. Дон-Мишель, Бод Kind regards: деловая переписка на английском языке. - 2021-08-31; Kind regards: деловая переписка на английском языке. - Москва: Альпина Паблишер, 2019. - 320 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/86726.html>

5. Андриенко А. С. Business English: учебное пособие для студентов неязыковых специальностей вуза : учебное пособие. - Ростов-на-Дону|Таганрог: Южный федеральный университет, 2019. - 147 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577693>
6. Севостьянов А. П. Business English : учебное пособие. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2019. - 744 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498551>
7. Скачкова, Е. А. Business English : учебное пособие. - 2029-02-28; Business English. - Челябинск, Саратов: Южно-Уральский институт управления и экономики, Ай Пи Эр Медиа, 2019. - 201 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/81472.html>
8. Шишкина, Т. С. Лингвистические особенности языка делового общения (английского) = Linguistic peculiarities of Business English : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Лингвистические особенности языка делового общения (английского) . - Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017. - 132 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87930.html>
9. Воробьева С. А., Киселева А. В. Деловой английский язык для гостиничного бизнеса (B1) : Учебное пособие Для СПО. - испр. и доп; 5-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 192 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/453934>
10. Воробьева С. А., Киселева А. В. Английский язык для ресторанного бизнеса (B1). Business English for Restaurants and Catering : Учебное пособие для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 213 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/453872>

### 6.3 Методические разработки:

1. Мостовская И.Ю., Чернышева А.П. Business English Step by Step : учеб.-метод. материалы по курсу "Деловой английский язык". - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2011. - 47 с.

### 6.4 Иные источники:

1. сайт Союза переводчиков России - <http://www.translators-union.ru>
2. Электронное периодическое издание "ИноСМИ - Все, что достойно перевода" - [www.inosmi.ru](http://www.inosmi.ru)
3. Раздел газеты "TheGuardian" об экономике - <http://www.theguardian.com/business/economics>
4. Лекции и подкасты по экономике - <http://www.learnoutloud.com/Podcast-Directory/Business/Economics/Economic-Analysis--Macroeconomics>
5. Britannica Online - <http://www.britannica.com/>
6. Сайт Британского Совета - <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
7. Сайт издательства Cambridge University Press - [www.cambridge.org/](http://www.cambridge.org/)

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы укомплектованы компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

7-Zip 9.20

Adobe Creative Suite 3 Web Standard Russian Version Win Educ

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

CorelDRAW Graphics Suite X3

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

LiteManager Pro - Server

QuarkXPress 7.2

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>
2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка». – URL: <https://cyberleninka.ru>
3. Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система. – URL: <https://biblioclub.ru>
4. Юрайт: образовательная платформа, электронно-библиотечная система. – URL: <https://urait.ru>
5. Электронный каталог Фундаментальной библиотеки ТГУ. – URL: <https://www.tsutmb.ru/biblio/elektronnyij-katalog/>

### **Электронная информационно-образовательная среда**

[https://auth.tsutmb.ru/authorize?response\\_type=code&client\\_id=moodle&state=xyz](https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz)

Взаимодействие преподавателя и студента в процессе обучения осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.